

AIRZONE



Difusión motorizada · Motorised diffusion
Difusão motorizada · Diffusion motorisée
Diffusione motorizzata · Motorisierte Diffusion
V 1.0

ES EN PT FR IT DE
RDVH
MTE

REJILLA DOBLE DEFLEXIÓN VERTICAL-HORIZONTAL DE IMPULSIÓN MOTORIZADA

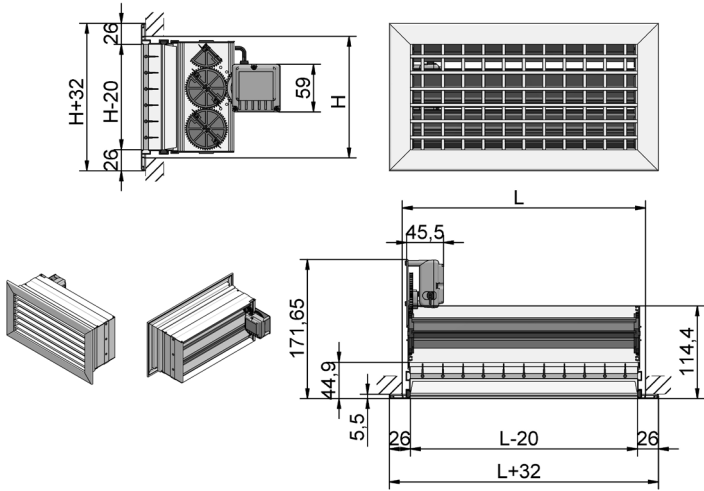
Rejilla de difusión RDVH con compuerta rectangular motorizada (CPRR) de aluminio extrusionado con marco estándar de 26 mm y lamas horizontales y verticales móviles que permiten su regulación de forma individual, adaptando el alcance y la vena de aire a las necesidades requeridas. Disponible las siguientes variantes:

- Todo-nada: La compuerta ocupa el 100% de la rejilla
- Aire mínimo: La compuerta ocupa el 80% de la rejilla
- 2x1: La compuerta ocupa el 50% de la rejilla

GRILLE À DOUBLE DÉFLEXION VERTICALE-HORIZONTALE ET ENTRAÎNEMENT MOTORISÉ

Grille de soufflage RDVH à registre rectangulaire motorisé (CPRR) en aluminium extrudé avec cadre standard de 26 mm et lames horizontales et verticales mobiles et orientables individuellement pour adapter la portée et le débit d'air aux besoins requis. Les options suivantes sont disponibles:

- Tout-rien : le registre occupe 100 % de la grille.
- Air minimum : le registre occupe 80 % de la grille.
- 2 en 1 : le registre occupe 50 % de la grille.



MOTOR-DRIVEN VERTICAL-HORIZONTAL DEFLECTION DOUBLE INTAKE GRILLE

RDVH motor-driven diffusion grille with rectangular gate (CPRR) in extruded aluminium with a standard 26-mm frame with movable horizontal and vertical slats that can be adjusted individually, and reach and turning vane can be adapted to the necessary requirements. The following options are available:

- All-nothing: The damper occupies 100% of the grille
- Minimum air: The damper occupies 80% of the grille
- 2x1: The damper occupies 50% of the grille

GRIGLIA A DOPPIA DEFLESSIONE VERTICALE-ORIZZONTALE DI MANDATA MOTORIZZATA

Griglia di diffusione RDVH con serranda motorizzata rettangolare (CPRR) in alluminio estruso con telaio standard da 26 mm e lame orizzontali e verticali mobili a regolazione individuale, che adeguano la portata e il flusso d'aria alle esigenze richieste. Disponibili nelle seguenti varianti:

- Tutto-niente: La serranda occupa il 100% della bocchetta
- Aria minima: La serranda occupa l'80% della bocchetta
- 2x1: La serranda occupa il 50% della bocchetta

GRELHA DUPLA DEFLEXÃO VERTICAL-HORIZONTAL COM IMPULSÃO MOTORIZADA

Grelha de difusão RDVH com comporta retangular motorizada (CPRR) em alumínio extrudido com quadro padrão de 26 mm e aletas horizontais e verticais móveis para a sua regulação de forma individualizada, adaptando o alcance e o fluxo de ar às necessidades requeridas. As seguintes variantes estão disponíveis:

- Tudo-nada: O registo ocupa 100% da grelha
- Ar mínimo: O registo ocupa 80% da grelha
- 2x1: O registo ocupa 50% da grelha

MOTORISCHES DOPPELT ABLEITENDES AUSLASSGITTER HORIZONTAL-VERTIKAL

Luftauslassgitter RDVH aus stranggepresstem Aluminium mit motorischer rechteckiger Luftklappe (CPRR), 26 mm-Standardrahmen und horizontal sowie vertikal verstellbaren Lamellen, die eine bedarfsgerechte Anpassung der Wurfweite und Auströmrichtung ermöglichen. Lieferbar in folgenden Varianten:

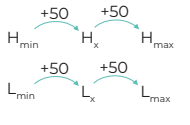
- Auf-Zu: Die Luftklappe nimmt 100 % des Gitters ein
- Minimaler Volumenstrom: Die Luftklappe nimmt 80% des Gitters ein
- 2x1: Die Luftklappe nimmt 50% des Gitters ein

RDVH [XXX] [XXX] [X] [X] [XXX]

MTE : Todo-nada / All-nothing / Tudo-nada / Tout-rien / Tutto-niente / Auf-Zu
MZE : Regulación 2x1 / 2x1 regulation / Regulação 2x1 / Régulation 2 en 1 / Regolazione 2x1 / Regelung 2x1
MAE : Aire Mínimo / Minimum air / Ar mínimo / Air minimum / Aria minima / Minimaler Volumenstrom

K : Fijación Clip / Clip fixing / Fixação por clipe / Fixation par clip / Fissaggio con clip / Klammerbefestigung
T : Fijación Tornillo / Screw fixing / Fixação por parafuso / Fixation par vis / Fissaggio con vite / Schraubbefestigung
P : Pestillo / Latch / Trava / Fermeir / Chiavistello / Riegel
B : RAL 9010 - Blanco / White / Branco / Blanc / Bianco / Weiß
A : Aluminio / Aluminum / Alumínio / Aluminium / Alluminio / Aluminium

H : 100 mm - 400 mm
L : 200 mm - 1000 mm



EJ. RDVH [010020] BT MTE

RDVH de 100 x 200 mm blanca con fijación al tornillo motorizada
RDVH white 100 x 200-mm motor-driven grille with screw fixing
RDVH de 100 x 200 mm branca, com fixação ao parafuso motorizada
RDVH 100 x 200 mm blanche, motorisée et à fixation vissée
RDVH 100 x 200 mm bianca con fissaggio a vite motorizzata
RDVH mit 100 x 200 mm, weiß, motorisch mit Schraubbefestigung

(ES) ACCESORIOS COMPATIBLES / (EN) COMPATIBLE ACCESSORIES (PT) ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / (FR) ACCESSOIRES COMPATIBLES (IT) ACCESSORI COMPATIBILI / (DE) KOMPATIBLES ZUBEHÖR

- [FR-X2F](#)
- [LAG](#)
- [PREJxx](#)

- [DFxx](#)
- [CPRR](#)

ES INSTALACIÓN

- K** Introduzca la rejilla en el hueco hasta que el clipaje quede fijo.
- T** Coloque la rejilla en el hueco y atorníllela con firmeza.
Para la instalación en techo es obligatorio el uso de tornillos o pestillos.
- P** Coloque la rejilla en el hueco.
Localice los tornillos que regulan los pestillos y atorníllelos hasta que la rejilla quede correctamente fijada.
Requiere marco de montaje.

EN INSTALLATION

- K** Insert the grille into the opening until it clips into place.
- T** Fit the grille into the opening and screw it tightly into place.
For ceiling installation, the use of screws or latches is necessary.
- P** Fit the grille in the opening.
Locate the screws that adjust the latches and screw them in the correct position until the grille is fixed in place.
Requires assembly frame.

PT INSTALAÇÃO

- K** Insira a grelha na lacuna até que a clipagem fique fixa.
- T** Coloque a grelha na lacuna e aparafuse-a bem.
Para a instalação no teto, é obrigatório o uso de parafusos ou travas.
- P** Coloque a grelha na lacuna.
Localize os parafusos que ajustam as travas e enrosque-os até a grelha estar corretamente fixada.
Requer estrutura de montagem.

FR INSTALLATION

- K** Insérez la grille dans l'ouverture jusqu'à ce que le système de fixation soit fixe.
- T** Placez la grille dans l'ouverture et vissez-la fermement.
Pour l'installation sur un plafond, l'utilisation de vis ou de fermoirs est obligatoire.
- P** Placez la grille dans l'ouverture.
Localisez les vis qui permettent d'ajuster les fermoirs et vissez-les jusqu'à ce que la grille soit fermement fixée.
Nécessite un cadre de montage.

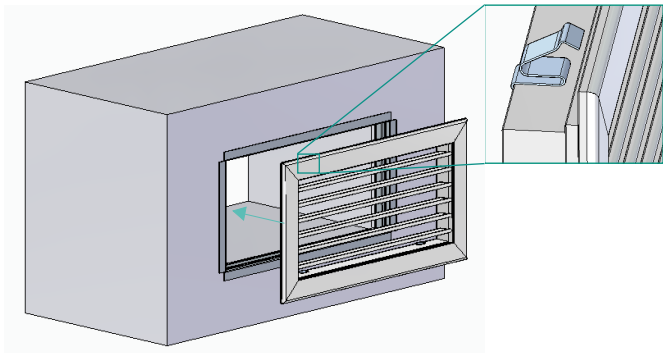
IT INSTALLAZIONE

- K** Inserire la bocchetta nel foro fino a quando il sistema a clip non rimane fisso.
- T** Collocare la bocchetta nel foro e avvitarela con forza.
Per l'installazione a soffitto è obbligatorio utilizzare le viti o i chiavistelli.
- P** Collocare la bocchetta nel foro.
Localizzare le viti che regolano i chiavistelli e avvitarli fino a quando la bocchetta non è perfettamente fissata.
Bordocornice di montaggio obbligatorio.

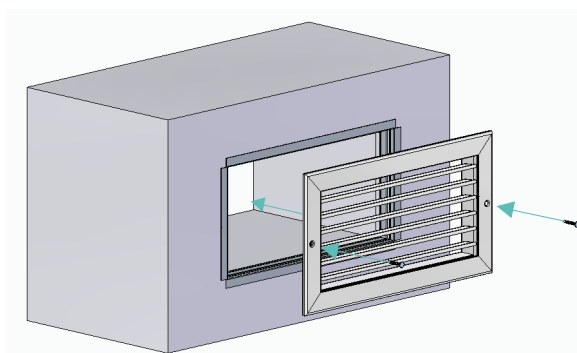
DE INSTALLATION

- K** Setzen Sie das Gitter in die Aussparung ein, bis die Klammer einrastet.
- T** Setzen Sie das Gitter in die Aussparung und schrauben Sie es gut fest.
Für die Deckenmontage ist die Verwendung von Schrauben oder Riegeln vorgeschrieben.
- P** Setzen Sie das Gitter in die Aussparung.
Suchen Sie die Schrauben, mit denen die Riegel eingestellt werden und drehen Sie sie ein, bis das Gitter richtig festsitzt.
Erfordert einen Einbaurahmen.

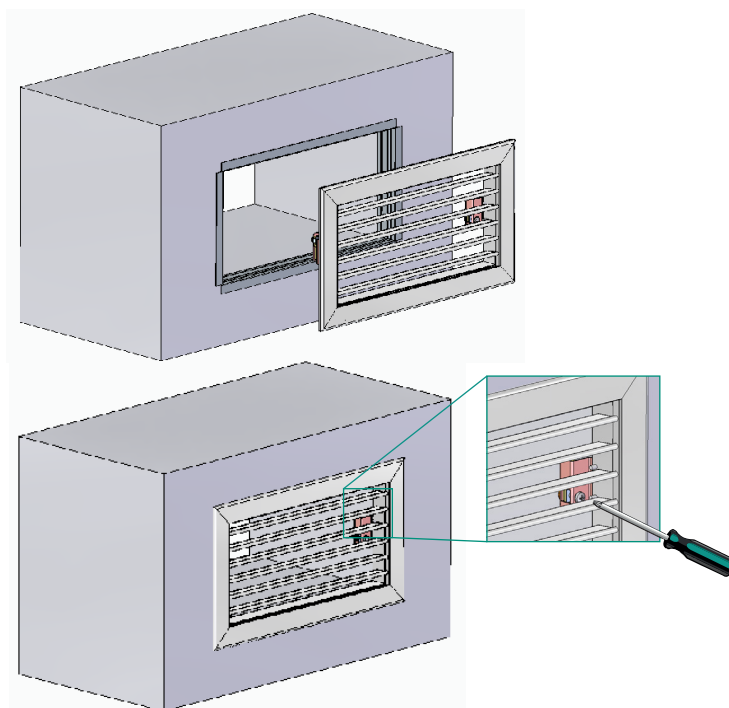
K RDVHxxxxxxxxKxxx



T RDVHxxxxxxxxTxxx



P RDVHxxxxxxxxPxxx



(ES) REPRESENTANTE AUTORIZADO
No aplica.

SISTEMA DE EVALUACIÓN VERIFICACIÓN DE LA CONSTANCIA DE LAS PRESTACIONES

Sistema 4.

(EN) AUTHORIZED REPRESENTATIVE
Not applicable.

PERFORMANCE STATEMENT EVALUATION AND VERIFICATION SYSTEM

System 4.

(PT) REPRESENTANTE AUTORIZADO
Não aplicável.

SISTEMA DE AVALIAÇÃO E VERIFICAÇÃO DA DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Sistema 4.

(FR) REPRÉSENTANT AUTORISÉ
Non applicable.

SYSTÈME D'ÉVALUATION ET DE VÉRIFICATION DE LA DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Système 4.

(IT) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO
Not applicable.

SISTEMA DI VALUTAZIONE E VERIFICA DELLE PRESTAZIONI DICHIARATE

Sistema 4.

(DE) BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER
Nicht zutreffend.

SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSERKLÄRUNG

System 4.

(ES) NORMAS ARMONIZADAS / (EN) HARMONIZED STANDARDS / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (FR) NORMES HARMONISÉES / (IT) NORME ARMONIZZATE / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (DE) HARMONISIERTE NORMEN

(ES) Elemento / (EN) Element / (PT) Elemento / (FR) Élement / (IT) Elemento / (DE) Element	(ES) Norma / (EN) Norm / (PT) Norma / (FR) Norme / (IT) Norma / (DE) Norm
(ES) Compuertas de conducto y de rejillas (EN) Duct and Grille Dampers (PT) Comportas de dutos e grelhas (FR) Vannes de conduit et de grille (IT) Valvole a saracinesca per condotti e griglie (DE) Klappen für Kanäle und Gitter	- EN 1751:2014 - IEC 61010-1:2010 & IEC 61010-1:2016/AMD1:2016 & EN 61010-1:2010/A1:2019 - IEC 61010-2-202:2016 & EN 61010-2-202:2017

(ES) Las prestaciones del producto previamente indicadas cumplen con las prestaciones declaradas. Esta declaración de prestaciones se emite en cumplimiento con la normativa (EU) no. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

(EN) The product's performance as previously indicated complies with the declared performance. This Declaration of Performance is issued in compliance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer.

(PT) As prestações do produto anteriormente indicadas estão em conformidade com as prestações declaradas. Esta Declaração de Desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

(FR) Les performances du produit telles qu'indiquées précédemment sont conformes aux performances déclarées. Cette Déclaration de Performance est émise conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant.

(IT) Le prestazioni del prodotto precedentemente indicate sono conformi alle prestazioni dichiarate. Questa Dichiarazione di Prestazione viene emessa in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

(DE) Die zuvor angegebenen Leistungen des Produkts entsprechen den deklarierten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.